

行政院所屬各機關因公出國人員出國報告書
(出國類別：其他-舉辦海外拓銷活動)

「2019 年臺灣農產品俄羅斯推廣會」出國報告

服務機關：行政院農業委員會國際處國際行銷科

出國人：唐簡任技正兼科長淑華

出國地區：俄羅斯莫斯科

出國期間：108 年 8 月 19 日至 8 月 25 日

報告日期：108 年 11 月 16 日

「2019 年臺灣農產品俄羅斯推廣會」出國報告

壹、 出國目的

俄羅斯是全球面積最大的國家，面積達 1,710 萬平方公里，人口近 1.5 億，大莫斯科（莫斯科市、莫斯科州）地區合計約 2000 萬人，為歐洲最大都會圈，隨著經濟的成長，消費能力驚人且市場潛力可觀；由於其獨特的地理環境及氣候，生產無法完全自給自足，農產食品需依賴進口，查 2018 年俄羅斯進口農產食品金額約 280 億美元，進口最主要為冷凍食品、冷凍水產，尤其蔬果為俄羅斯最需進口之農產品，自給率僅 31%，亞熱帶水果進口亦逐年增加，2018 年水果進口金額達 50.8 億美元，柑橘、香蕉、鳳梨、芒果等亞熱帶水果為主要進口項目。臺俄農產貿易關係，以 2018 年為例，俄羅斯為臺灣第 39 名農產出口國，出口值為 776 萬美元，佔我農產貿易僅千分之一，主要出口冷凍秋刀魚、俄羅斯為臺灣第 35 名農產品進口國，進口值為 4,713 萬美元，佔我農產品貿易值為千分之 3，主要進口產品包括林產品、冷凍水產、毛皮等，至於農園藝產品（如蔬菜、水果、花卉等）雙方貿易金額尚低。

俄羅斯為金磚四國之首，其經濟好轉帶動收入增加，當地連鎖超市、餐飲飯店逐漸崛起，且俄羅斯冬季蔬果仰賴進口，駐俄羅斯代表處爰與農委會協助下於本(108)年 1 月下旬進口台灣水果一批，計椪柑、蓮霧、芭樂、蜜棗及鳳梨釋迦五種，總重約 900 公斤，作為春節餽贈俄國政經界人士禮品，共計致贈俄羅斯相關部會、國會、經貿人士等 290 餘位俄國重要工作友人；另駐俄羅斯代表處經濟組特於 2 月上旬假莫斯科市 Danilovsky 市集辦理台灣水果品嚐推廣活動，透過俄國民眾試吃、拍攝影片等方式，蒐集俄國消費者對台灣及水果印象，兩項活動均獲正面、熱烈反應，肯定台灣水果風味、品質及購買意願。

鑑於俄羅斯莫斯科地區之亞熱帶水果及冬季蔬菜商機可期，極適合我國相關產品前來拓銷，爰俄羅斯代表處建議農業委員會可籌組農產拓銷團前來拓銷，除帶領業者實地瞭解當地市場概況，也可與當地業者建立聯繫管道，有助後續拓銷。農委會推動外銷平台本年爰擇定俄羅斯為海外新興市場，特別邀請外交部、經濟部國貿局共同合作，藉由駐俄羅斯代表處與中華民國對外貿易發展協會俄羅斯臺貿中心協助俄國當地相關聯繫暨籌備事務，並由貿協徵集國內

青農、農會及外銷業者之水果、製茶、水產、農產加工品及花卉等產品，克服外銷通關各種技術障礙，另為增加活動效益，由駐俄羅斯代表處協助洽邀圓山飯店金龍廳主廚共同參與，莫斯科 Marriott 飯店 1F 宴會廳辦理台灣食材美食饗宴活動，成功形塑農產品優質形象，透過產品推廣會與貿易洽談會，媒合國內業者與海外通路對接。

貳、 出國行程

日期	時間	活動
8/19(一)		啟程赴俄羅斯莫斯科
8/20(二)	11:00-13:00	參訪俄羅斯最大食品批發中心 Food City
	13:00-14:00	與俄羅斯物流公司 Red Line 會談
	19:00	布置莫斯科 Marriott 飯店 1F 宴會廳會場
8/21(三)	11:00-11:30	臺灣農產品俄羅斯推廣會開幕式
	11:30-11:32	剪綵及團體照
	12:30-13:00	美食饗宴: 圓山飯店主廚許光耀主廚秀
	13:30-18:00	台灣農產推廣洽談會(俄國餐飲集團會談)
8/22(四)	10:00-13:00	台灣農產推廣洽談會(零售、批發業者)
	14:00-16:00	圓山飯店許耀光主廚赴俄國 Novikov Restaruant & Bar 台灣蔬果、漁產美食秀
	14:00-16:00	台灣農產推廣洽談會(食品進口商)
8/23(五)	10:00-17:00	參訪法國零售批發 Ashan 超市
		參訪俄羅斯零售批發業者 Azbuka Vkusa 賣場通路
		參訪 Perekrestok 超市(outlet 集團)
		參訪 Miratorg 超市(肉品集團)
8/24(六)		訪團搭乘俄航 SU212 班機離莫斯科飛香港
8/25(日)		搭乘國泰 CX430 班機，自香港 抵達桃園機場

參、訪團重要活動及內容

農委會拓銷團由國際處國際行銷科唐簡任技正兼科長淑華率團，成員包括台華貿易(股)公司周啟中總經理、青信青果合作社邱茂奉主席、花壇農會賴昱呈辦事員、加霖國際(古邁茶園)陳婉萍經理暨張凱若助理、谷芳茶業有限公司洪佳玉董事長暨李昌竣總經理等；另圓山大飯店特別支援本次活動由金龍廳許耀光主廚暨助理進行美食秀。訪團赴俄羅斯期間(8月20日至22日)活動重點如下：

(一) 2019 臺灣農產品俄羅斯推廣會暨媒合會

2019 臺灣農產品推廣會於 2019 年 8 月 21 日至 22 日假莫斯科 Marriott 飯店 1F 宴會廳舉行，開幕式由我國駐俄羅斯代表處耿代表中庸主持，駐俄羅斯代表處耿代表中庸、農委會唐淑華簡任技正兼科長、俄國國會議員 Abdulmazhid Magramov、俄國餐飲公會代表 Sergey Khorolskly、俄羅斯中小企業聯合會(OPORA)副主席致詞；現場包括俄國政商人士、俄國記者、媒體人、網紅約六十人出席，開幕會場布置花卉及農產品獲得俄國人士喜愛，氣氛歡愉隆重。

耿代表於開幕致詞時表示，此為我國首次在俄羅斯辦理農產推廣活動，俄羅斯農產市場廣大，我國應長期耕耘，且本年已重啟台俄直航(海參崴-台北、莫斯科-台北航線)，我國亦延長對俄羅斯公民赴台 21 天免簽政策，盼能藉此拓銷與貿洽媒合會促成更大商機，進一步開拓台俄經貿外交之路。隨後由農委會唐科長淑華除感謝各方支持促成本次推廣會，特別強調臺灣重視俄羅斯市場，臺灣將致力於推動外銷平台各項工作，成為最安全優良品質農產品呈現在俄羅斯消費者面前、俄羅斯下議院(杜馬)Abdulmazhid Magramov 議員、俄羅斯中小企業協會副會長 Natalia Zoloytkh 接續致詞，表達從政界商界歡迎我國優質農產品，並盼未來有更深貿易及外交之交流及合作，創造雙贏。

圓山飯店許主廚耀光在開幕剪綵後於會場中以臺灣蔬果、漁產等台灣食材展演 3 道精緻美食(魚米之鄉、稻香西施牛、千絲菊花豆腐)，供與會賓客、媒體等體驗台灣農產風味，賓客均給予極高評價。多家與會餐飲業者均表示，藉由主廚親自示範將台灣農產入菜，將使渠等更加瞭解上開產品之特性及風味，並構思進口台灣食材入菜之可行性。

隨後，由 Aviareps 公關公司主持記者會，出席開幕典禮之相關公協會業者及媒體記者介紹本次臺灣參展廠商，此外，唐科長淑華以「臺灣農產品貿易與展望」為題，報告臺灣農產出口現況、外銷策略及措施，尤其是政府推動農產品外銷平臺的運作機制，完備外銷供應鏈，讓國際消費者能安心享用「新鮮、信賴、美味」的臺灣農產食品，獲現場俄羅斯商界人士熱烈的讚譽，且建議臺灣應常常舉辦類似拓銷活動或參加俄羅斯相關國際會展，把更多臺灣優質農產品介紹給俄羅斯。

開幕活動共計進行 4 小時，活動現場以統一的台灣形象佐以本次進口之花卉、水果、茶葉布置會場，邀集俄羅斯政府部門(國會議員、俄羅斯農業部)、各相關公協會(俄羅斯餐廳暨飯店協會、中小企業協會、Novikov 集團、National 飯店、Meat & Fish 餐飲集團等)及媒體記者(Radio Business FM、Fruit News、Fingazeta、Travel. Vesti、Kommersant、SNC Media、Afisha eda)共計 60 餘人，計有七家平面、電台、電子媒體刊登本次活動實況，宣傳效果極佳。

記者會後進行產品媒合暨推廣會，計有農產食品進出口貿易商、連鎖外食產業、超市通路、飯店業者等相關產業代表進行 30 餘場貿易洽談，現場交流與洽商氣氛熱絡，其中俄商詢問度較高的品項有芒果、有機木瓜、百香果、花卉及茶葉；另有俄國業者盼能媒合果乾、果汁、休閒食品等常溫運送產品，俾配合俄羅斯銷售期間需求。

(二) 「台灣蔬果、漁產美食秀」

我駐俄羅斯代表處經濟組張組長煜霖暨我僑務委員張碧玉女士安排下，於俄羅斯 8 月 22 日中午由圓山飯店許主廚假 Novikov 集團旗下設於 Ritz Carlton Hotel 之 Novikov 餐廳舉辦「台灣美食記者會」。查 Novikov 集團係俄羅斯最大高級餐飲集團，創立於 1991 年，集團總裁 Arkadiy Novikov 亦出席活動並表示，該集團在俄羅斯及杜拜、邁阿密、倫敦等地有逾 80 家不同類型的餐廳，主打高端客群，對多元食材需求極大，渠深信藉由此次活動可使該集團旗下餐廳開始構思將台灣食材入菜以及推出泛亞洲菜色之可行性。本次記者會該集團共邀集 15 家俄羅斯重要媒體記者，許主廚於現場以台灣食材烹飪 7 道精緻佳餚，獲現場媒體記者一致讚賞，現場菜餚每道上菜，造成媒體驚艷，線上發表會觸及 51

萬觀看人次，對臺灣農產品在俄羅斯宣傳效果極佳。

(三)參訪及市場商情調查

團員在俄羅斯期間，由我駐俄羅斯代表處經濟組張組長煜霖陪同參訪俄羅斯最大蔬果及食品批發銷售中心 Food City (www.foodcity.ru)、法商投資之俄羅斯最大零售超市 Auchan、Red line 物流公司、珍奶業者 Tea Funny World、德資零售批發業者德資零售批發業者等，以了解俄國市場概況及消費趨勢。

Food City (www.foodcity.ru)，由歐亞商業聯盟(Eurasian Bussiness Union) 國際合作處處長 Ekaterina Opolina 負責接待，Food City 為莫斯科第一個農產群聚中心，占地 103 公頃，設施包括超過 34 萬平方公尺之交易區、30 萬平方公尺之倉儲區、3 萬平方公尺之辦公空間、656 間客房之旅館設施，以及可停放 1 萬部車輛之停車空間，夏季蔬果多為俄羅斯自產，冬季則多波蘭、羅馬尼亞等中東歐國家及亞塞拜然、摩爾多瓦等獨立國協國家進口，供應莫斯科地區零售業者及餐廳等近 80%之蔬果需求。因應俄羅斯農產品批發銷售習慣，馬鈴薯、洋蔥、等大宗蔬菜均以農民以貨櫃車常溫展售方式，另進口商品分級包裝且多輔以冷藏設施，交易熱絡。

Red line 物流公司經理 Povel Gramotnev 向團員簡介俄羅斯物流實務及農產品通關流程等資訊。參訪法商投資之俄羅斯最大零售超市 Auchan，由超市經理 Ivan Golobov 出面接待，渠表示，該集團自 2002 年至今，已在俄開設 314 家超市，聘用 41,000 名員工，係俄羅斯主要零售業者，主打一般客戶(在俄國屬於中低價位超市)，該集團採中央採購，分店不具個別採購權，該超市銷售極多硬葉高麗菜價格便宜，冬季則多以冰凍儲存高麗菜釋出，價格視供應量而定，價格較夏季高出二倍以上，另進口熱帶水果價格高，倘我冬季高麗菜或水果擬於超市銷售，宜與總公司採購部門洽繫。

參訪珍珠茶飲企業 Tea Funny World 公司，由總經理 Anton Sukharev 出面接待，渠表示該公司 2011 年創立，迄今於俄羅斯有逾 1,300 家販售據點，販售珍珠奶茶、相關手搖飲品及茶點零食等，其原料均自台灣進口，未來有意續自台灣引進茶飲及零食新產品。

參觀德資大型量販店 Globus，該量販店自 2006 年至今已在俄羅斯開設 15

家大型連鎖商店，販售至少 45,000 樣產品，主打高端客群，係俄羅斯近年相當受歡迎的量販批發商店，團員在參觀賣場後均表示台灣蔬果品質極佳，依該賣場之定位及售價水準，我國蔬果產品與其深具合作潛力。

綜上，俄羅斯超市及冷鏈系統已逐步建構中，其批發市場屬國內一般大宗農產品為主，現代化超市系統多元，其規模有大如 outlet 至社區型小精品超市，銷售產品品項繁多，視市場定位而有進貨品質差異，此外，夏季蔬菜多由國內南部供應價格便宜，各季蔬菜缺乏仰賴進口，價格飆升。熱帶水果、地瓜等產品價格高昂，目前多由越南或中國供應，依我團業者估計我冬季蔬菜（高麗菜）盛產，恰可符合俄國需求缺口，未來宜就進口航線及成本再詳評估執行，俾達商業出口。

肆、心得與結論：

- 一、**俄羅斯市場極具發展潛力，拓銷活動應持續辦理：**俄羅斯 2018 年進口蔬菜 (HSC 07) 18.43 億美元(較 2017 年成長 2.38%)、水果(HSC 08) 50.77 億美元(成長 8.32%)，以柑橘、香蕉、鳳梨、芒果等亞熱帶水果為主要進口項目。我國盛產之柑橘、鳳梨、芒果、芭樂及龍眼、荔枝、木瓜、釋迦、楊桃、百香果、蓮霧等優質水果，品質優於莫斯科市面販售之同種類各國產品，極具市場競爭力，倘輔以適當之拓銷推廣，在俄羅斯市場發展潛力相當可觀。
- 二、**拓展俄羅斯市場需長期耕耘：**俄羅斯人民對多元食材接受度高，惟囿於俄國飲食習慣、經商文化與亞洲相距甚遠，尤其我蔬果食品業者對俄羅斯市場陌生，商情資訊、通關、運輸流程亟需跨域資源協助，本次活動蒙駐俄羅斯表處、外貿協會、專業出口者及圓山大飯店支援，得以完成通關，到貨處理，成功將台灣農產品及食材呈現俄國媒體及業者，宣傳效益甚彰，未來應參加莫斯科食品展，或舉辦蔬果節等拓銷活動持續推廣。
- 三、**確保生鮮蔬果到貨品質，加強農產品外銷研究及專業教育：**生鮮農產品不同於農產加工品或工業產品，具有受氣候及環境影響、生產不確定、保存不易、運輸不便等特性，也因此造就生鮮農產品，例如冬季台灣盛產的高麗菜、地瓜每公斤價格可能只有個位數，而莫斯科卻售價超過百元的情事。然農產品外銷商機首重到貨品質，必須配合完備採收處理、包裝、運輸過

程各環節，首次赴俄舉辦推廣會，產品到貨品質顯示仍有研究及改善空間，未來宜投入研究克服長途輸運種種挑戰並落實各級教育推廣，俾減少損耗確保收益。

四、行銷方式創新及跨域合作，發揮最大宣傳效果：本次推廣會場布置結合花藝及美食呈現，符合俄國人重視文化、禮儀及優雅，達到媒體聚眾效果，亮點吸引各界矚目，尤其搭配 Novikov 廳餐媒體宣傳效果十足，吸引網紅爭相報導點擊達 51 人次，成功行銷臺灣，故未來海外行銷活動宜重視當地文化及思維，以設計創新及亮點呈現，俾達宣傳行銷之效。

附件